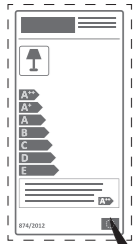


CucineOggi
HOME PRODUCTS

I N S T R U C C I O N E S D E M O N T A J E

K E Y - T

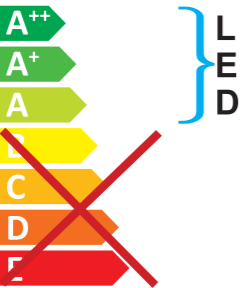
www.cucineoggi.com



KEY Collection
FORMA € FUNZIONE® 172...



Questo dispositivo è
munito di LED
integrati.



LED

I LED di questo dispositivo non
sono sostituibili.

874/2012



IT **ATTENZIONE:** la sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto è necessario conservarle. Il prodotto è conforme alle norme della serie **EN 60598** solo se l'alimentatore utilizzato è di sicurezza e conforme alle norme vigenti.

- L'utilizzo di alimentatori di nostra marca è consigliato.
- Utilizzare un alimentatore elettronico per modulo LED di tipo indipendente protetto contro il cortocircuito e il sovraccarico, con uscita a bassissima tensione di sicurezza **SELV** conformi agli standard **EN 61347-1** e **EN 61347-2-13**
- **N° di lampade collegabili: in funzione della potenza (Watt) erogata dall'alimentatore**
- Solo per uso interno.
- Non posizionare alimentatori vicino a fonti di calore.
- Il prodotto deve essere installato da un esperto
- Si raccomanda di disinnescare la spina o togliere la corrente prima di intervenire sul prodotto.
- Non smontare mai l'apparecchio di illuminazione.
- Lo schermo non deve mai essere rimosso.
- Se il cavo e/o i LED sono danneggiati, devono essere sostituiti esclusivamente dal costruttore o dal servizio assistenza

WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment.
WEEE - Reg. - Nr. DE 75484604

L'uso del simbolo indica l'impossibilità di smaltire questo prodotto come rifiuto domestico. Per informazioni maggiormente dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio municipale preposto locale, il servizio di smaltimento rifiuti domestici locale o il negozio presso il quale è stato effettuato l'acquisto.

EN **WARNING:** the safety of the device is guaranteed only if it is used in compliance with the following instructions; therefore they must be kept in a safe place. The product complies with **EN 60598** series standards only if the used driver is a safety one and complies with applicable regulations.

- The use of driver of our brand is recommended.
- Use an electronic independent type driver for LED module protected against short-circuits and overload, with low voltage **SELV** safety output in compliance with **EN 61347-1** and **EN 61347-2-13** standards
- **N° connectable lamps: depending on the power (Watts) supplied by the driver**
- For indoor use only.
- Keep drivers away from heat sources.
- The product must be installed by an expert.
- Be sure to pull out the plug or switch off the power supply before working on the product.
- Never dismantle the lighting device..
- The screen must never be removed.
- If the wire and/or the LEDs are damaged, they must be replaced exclusively by the manufacturer or assistance service.

WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment.
WEEE - Reg. - Nr. DE 75484604

The use of the symbol indicates that this product may not be treated as household waste. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

DE **ACHTUNG:** die Sicherheit des Geräts ist nur im Falle eines sachgemäßen Gebrauchs, unter Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen gewährleistet; demzufolge müssen diese Anweisungen aufbewahrt werden. Das Produkt entspricht nur den Normen der Serie **EN 60598** wenn das eingesetzte Netzteil / der verwendete Transformator sicher ist und den geltenden Vorschriften entspricht.

- Man empfiehlt den Einsatz von Netzgeräten unserer Marke. Keine Netzgeräte in der Nähe von Wärmequellen aufstellen.
- Ein elektronisches Netzgerät für das LED-Modell vom unabhängigen Typ, gegen Kurzschluss und Überbelastung geschützt, mit einem Ausgang mit sehr niedriger **SELV** - Schutzspannung entsprechend den Standards **EN 61347-1** und **EN 61347-2-13**
- **Anzahl der anschließbaren Lampen: je nach der vom Netzteil abgegebenen Leistung (Watt)**
- Nur für Innenbereiche.
- Man empfiehlt den Stecker abzuziehen oder den Strom zu trennen, bevor man am Produkt arbeitet. Das Produkt muss von einem Fachmann montiert werden.
- Die Beleuchtungsgeräte nie demontieren.
- Der Schirm darf nie entfernt werden.
- Falls das Kabel und / oder die LED beschädigt sind, dürfen sie ausschließlich vom Hersteller oder vom dazu befugten Kundendienst ausgetauscht werden.

WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment.
WEEE - Reg. - Nr. DE 75484604

Die Verwendung des Symbols weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei den kommunalen Behörden, dem Entsorgungsdienstleistern für Haushaltsabfälle oder dem Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

FR **ATTENTION :** La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions ci-après sont parfaitement respectées ; il est donc impératif de conserver soigneusement la notice. Seule l'utilisation d'un alimentateur de sécurité conforme aux normes en vigueur permet de garantir la conformité de cet appareil aux normes série **EN 60598**.

- Il est conseillé d'utiliser des alimentateurs de notre production
- Utiliser un alimentateur électronique pour module LED de type indépendant protégé contre les courts-circuits et les surcharges avec sortie très basse tension de sécurité **SELV** conforme aux standards **EN 61347-1** e **EN 61347-2-13**
- **Nombre de luminaires pouvant être connectés: en fonction de la puissance (Watts) fournie par l'alimentateur**
- Réservé à un usage interne. Ne pas installer d'alimentateurs près d'une source de chaleur.
- Le produit doit être installé par un artisan qualifié.
- Il est recommandé de débrancher la fiche ou de couper le courant avant toute intervention sur l'appareil.
- Ne jamais démonter l'appareil d'éclairage.
- Le diffuseur ne doit jamais être retiré.
- En cas d'endommagement du câble et/ou des LED, leur remplacement ne doit être effectué que par le personnel du fabricant ou le service d'assistance.

WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment.
WEEE - Reg. - Nr. DE 75484604

Ce pictogramme indique que le produit ne doit pas être traité comme déchet ménager. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter la mairie ou le service de traitement des déchets ménagers dont vous dépendez, ou le revendeur chez qui vous avez acheté le produit.

FORMA € FUNZIONE®

KEY-T

ist.00127-00

IT Istruzioni di montaggio

EN Assembly instruction

DE Montageanleitung

FR Instructions pour le montage

SP Instrucciones para el montaje

PT Instruções de instalação

RU Инструкция по установке

FORMA E FUNZIONE S.r.l.
via Pacinotti, 64
21100 - Varese - Italy
www.formaefunzione.com
info@formaefunzione.com

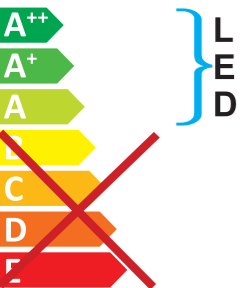
6ISKEY04

LIGHTING TECHNOLOGY

KEY Collection
FORMA € FUNZIONE® 172...



This luminaire
contains built-in
LED lamps.



LED

The lamps cannot be changed
in the luminaire.

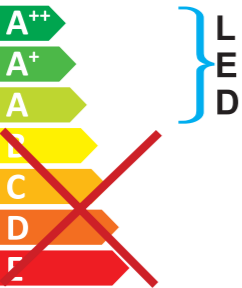
874/2012



KEY Collection
FORMA € FUNZIONE® 172...



Diese Leuchte
enthält eingebaute
LED Lampen.



LED

Die Lampen können in der
Leuchte nicht ausgetauscht
werden.

874/2012



SP **ATENCIÓN:** la seguridad del aparato está garantizada siempre que se sigan apropiadamente las siguientes instrucciones; por lo tanto, es necesario conservarlas. El producto es conforme a las normas de la serie **EN 60598** sólo si el alimentador utilizado es de seguridad y conforme a las normas vigentes.

- Se aconseja utilizar alimentadores de nuestra marca.
- Utilizar un alimentador electrónico para módulo LED de tipo independiente protegido contra el cortocircuito y la sobrecarga, con salida de muy baja tensión de seguridad **SELV** conforme a los estándares **EN 61347-1** y **EN 61347-2-13**
- **N° lámparas que se pueden conectar: en función de la potencia (Watt) suministrada por el alimentador**
- Sólo para uso interno.
- No instalar alimentadores cerca de fuentes de calor.
- El producto debe ser instalado por una persona experta.
- Se aconseja desconectar el enchufe o quitar la corriente antes de trabajar con el producto.
- El aparato de iluminación no se tiene que desmontar nunca.
- La pantalla no se tiene que quitar nunca.
- Si el cable y/o los LED presentaran daños, deben ser substituidos exclusivamente por el fabricante o por el servicio de asistencia.

WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment.
WEEE - Reg. - Nr. DE 75484604

El uso del símbolo indica que este producto no puede tratarse como residuo doméstico. Para más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento o el servicio de recogida de basuras de su localidad o con el comercio en el que adquirió el producto.

PT **ATENÇÃO:** a segurança deste aparelho é garantida somente com o uso apropriado das seguintes instruções; portanto é necessário conservá-las. O produto é em conformidade com as normas da série **EN 60598** apenas se o alimentador usado é seguro e adequado aos padrões atuais.

- Recomendamos o uso de alimentadores / transformadores da nossa marca.
- Usar um alimentador eletrônico para cada módulo LED de tipo independente com proteção contra curto-circuito e de sobrecarga, com muito baixa tensão de saída **SELV** de acordo com as normas **EN 61347-1** e **EN 61347-2-13**
- **Número de lâmpadas que podem ser ligadas: dependendo da potência (watts) fornecida pelo alimentador**
- Sómente para uso interno.
- Não colocar o alimentador perto de fontes de calor.
- O produto deve ser instalado por um especialista.
- Recomendamos retirar a ficha ou desligar a corrente antes de trabalhar com o produto.
- Nunca desmontar o aparelho de iluminação.
- O defletor nunca deve ser retirada.
- Se o cabo e / ou o LED estiverem danificados, devem ser substituídos somente pelo fabricante ou pelo serviço de assistência.

WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment.
WEEE - Reg. - Nr. DE 75484604

A utilização deste símbolo indica que este produto não pode ser tratado como residuo doméstico. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, contacte as suas entidades locais, o seu serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

RU **ВНИМАНИЕ:** Данное оборудование гарантируется только при правильном использовании прибора согласно данным инструкциям, поэтому они должны быть сохранены. Продукт соответствует требованиям стандартов серии **EN 60598** серии, только если используемый блок питания, является безопасным и соответствует действующим нормам.

- Рекомендуется использование источников питания нашей фирмы.
- Использовать электронный блок питания для светодиодных модулей типа LED независимого типа, защищенного от короткого замыкания и перегрузки, с низковольтным безопасным выходом **SELV**, соответствующим требованиям **EN 61347-1** и **EN 61347-2-13**
- **Количество подключаемых ламп: в соответствии мощностью (Вт) подавае блоком питания**
- Использовать только для в помещении.
- Не ставьте блоки питания вблизи источников тепла.
- Изделие должно устанавливаться экспертом.
- Рекомендуется отсоединить вилку или отключить питание перед началом работы с прибором.
- Никогда не разбирайте светильник.
- Никогда не снимать экран.
- Если кабель и / или LED повреждены, их необходимо заменить непосредственно производителем или сервисной службы.

WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment.
WEEE - Reg. - Nr. DE 75484604

Этот символ указывает на то, что данное изделие нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Для получения более подробной информации об утилизации данного продукта обратитесь в муниципальные органы, службу утилизации бытовых отходов или к продавцу изделия.

CE **M/M** **III** **IP20**

"Overall risk group "EXEMPT" according to EN62471
(Photobiological safety of lamp and lamp systems")

CE

- Marchio di conformità alle norme Europee
- EU standards compliance mark
- Konformitätszeichen mit europäischen Standards
- Marquage CE de conformité aux normes européennes
- Marca de conformidat a las normas europeas
- Marca de conformidade com as normas europejas
- Европейская маркировка CE

M/M

VDE 0710, TEIL 14/04/82.

- Apparecchio idoneo ad essere installato sui mobili.
- Device suitable to be installed on furniture.
- Das Gerät ist für eine Montage auf Moblen geeignet
- Appareil apte à être installé à l'intérieur et a l'extérieur d'un meuble.
- Aparato apto para ser instalado sobre muebles.
- Equipamento adequado para instalacao no mobiliário.
- Прибор подходит для установки как внутри мебели, так и снаружи.

III

- Apparecchio di classe III
- Class III device
- Gerät der Klasse III
- Appareil de classe III
- Aparato de classe III
- Classe de dispositivo III
- Прибор III класса

IT LEGGERE ATTENTAMENTE LE AVVERTENZE RIPORTATE SUL RETRO

1. Scollegare l'apparecchio dalla rete
2. Praticare un foro **Ø 10 mm** (in corrispondenza dell'uscita del cavo)
3. Fissare la clip di fissaggio **(A)** con le viti incluse
4. Far passare il cavo e il relativo connettore
5. Fissare **KEY-T** (leggere le avvertenze)
6. Collegare l'alimentatore **(24V non incluso)**
7. Collegare l'apparecchio alla rete

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO
Premere l'interruttore **(B)** 1 volta per controllare l'accensione e lo spegnimento delle lampade collegate

FUNZIONE DIMMER
Controllare che il sistema sia **acceso**. Tenere premuto l'interruttore **(B)**. Impostare l'intensità luminosa desiderata (tenendo premuto l'interruttore). Rilasciare l'interruttore per salvare l'impostazione

EN CAREFULLY READ THE WARNINGS ON THE BACK

1. Disconnect the device from the mains
2. Drill a hole: **Ø 10 mm** (where the wire comes out)
3. Secure the fixing clip **(A)** with the screws included
4. Thread the wire and the relevant connector
5. Fix **KEY-T** (read the warnings)
6. Connect the driver **(24V not included)**
7. Connect the device to the mains

ON/OFF SWITCH
Press the switch **(B)** 1 time to control the switching on and off of the connected lamps

BRIGHTNESS ADJUSTMENT (DIMMER)
The connected lamps must be switched **ON**. Press and hold the switch **(B)** to set the desired brightness (keep holding the switch). Save setting by releasing the switch.

DE DIE AUF DER RÜCKSEITE AUFGEFÜHRTEN HINWEISE AUFMERKSAM DURCHLESEN

1. Das Gerät vom Netz trennen.
2. Eine Bohrung durchführen: **Ø 10 mm** (auf der Höhe des Kabelausgangs durchführen)
3. Die Befestigungsclip **(A)** mit den Schrauben (enthalten) positionieren
4. Das Kabel und Stecker durchziehen
5. **KEY-T** befestigen (die Hinweise durchlesen)
6. Das Netzgerät anschließen **(24V nicht enthalten)**
7. Das Gerät an das Netz anschließen

AN- / AUS-SCHALTUNG
Der Schalter **(B)** wird **einmal** gedrückt, um die An- und Ausschaltung der angeschlossenen Lampen zu prüfen

DIMMBARKEIT
Das System muss angeschaltet **sein**. Den Schalter **(B)** drücken (gedrückt halten) um die gewünschte Helligkeit einzustellen. Beim Lösen des Schalters wird die Einstellung gespeichert.

FR LIRE ATTENTIVEMENT LES AVERTISSEMENTS AU VERSO

1. Débrancher l'appareil du réseau
2. Percer un trou: **Ø 10 mm** (en correspondance de la sortie du câble)
3. Fixer le clip de fixation **(A)** à l'aide des vis (y compris)
4. Faire passer le câble et le connecteur
5. Fixer **KEY-T** (lire attentivement les avertissements)
6. Connecter l'alimentateur **(24V non inclus)**
7. Brancher l'appareil au réseau

ON / OFF
Appuyez sur l'interrupteur **(B)** 1 temps de contrôler l'allumage et l'extinction des lampes connectées

RÉGLAGE DE LA LUMINOSITÉ (DIMMER)
Les lampes connectées doit être **allumé**. Appuyez et maintenez l'interrupteur **(B)**. Réglez la luminosité désirée (maintenez l'interrupteur). Relâchez l'interrupteur pour enregistrer le réglage de la luminosité.

SP LEER ATENTAMENTE LAS ADVERTENCIAS QUE APARECEN EN LA PARTE DE ATRÁS.

1. Desconectar el aparato de la red
2. Realizar un orificio **Ø 10 mm** (en correspondencia con la salida del cable)
3. Fijar la pinza de anclaje **(A)** con los tornillos (incluidos)
4. Hacer pasar el cable y el conector
5. Fijar **KEY-T** (leer atentamente las advertencias)
6. Conectar el alimentador **(24V que no se suministra)**
7. Conectar el aparato a la red

ON / OFF
Pulse el interruptor **(B)** 1 vez para controlar el encendido y apagado de las lámparas conectadas

REGULACIÓN DE BRILLO (DIMMER)
Las lámparas conectadas debe estar **encendido**. Mantenga pulsado el interruptor **(B)**. Ajuste el brillo deseado (mantenga pulsado el interruptor). Suelte el botón para guardar la configuración.

PT LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES PRESENTES NA PARTE DE TRÁS

1. Desligar o aparelho da rede
2. Fazer um buraco **Ø 10 mm** (em correspondência da saída do cabo)
3. Fixar o clip de fixação **(A)** com os parafusos incluídos
4. Fazer passar o cabo e o respetivo conector
5. Fixar **KEY-T** (ler atentamente as instruções)
6. Ligar o alimentador **(24V não fornecido)**
7. Ligar o aparelho à rede

LIGAR / DESLIGAR
Pressione o interruptor **(B)** 1 vez de controlar o ligar e desligar das lâmpadas conectadas

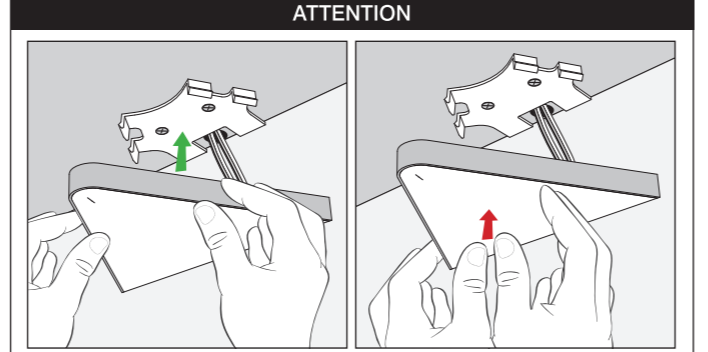
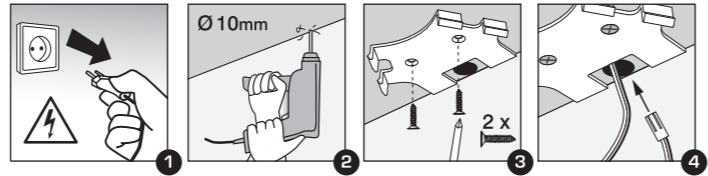
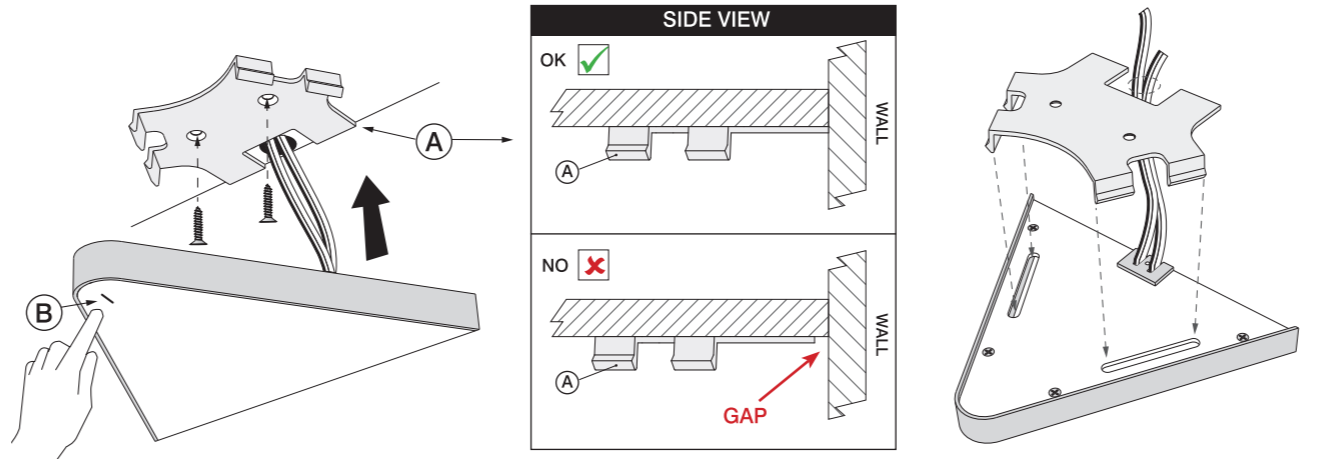
REGULAÇÃO DE BRILHO (DIMMER)
As lâmpadas conectadas devem ser **ligados**. Pressione e mantenha o interruptor **(B)**. Ajusta o brilho desejado (mantenha o interruptor) e solte o interruptor para salvar a configuração.

RU ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ИНСТРУКЦИИ НА ЗАДНЕЙ СТОРОНЕ

1. Отключить прибор от сети
2. Просверлите отверстие диаметром **10 мм** на выходе кабеля
3. Закрепите крепежную клип **(A)** с помощью винтов (Включено)
4. Провести кабель и соответствующий разъем
5. Закрепить **KEY-T** (прочтите инструкции)
6. Подключить блок питания **(24V не включен)**
7. Подключить прибор к сети

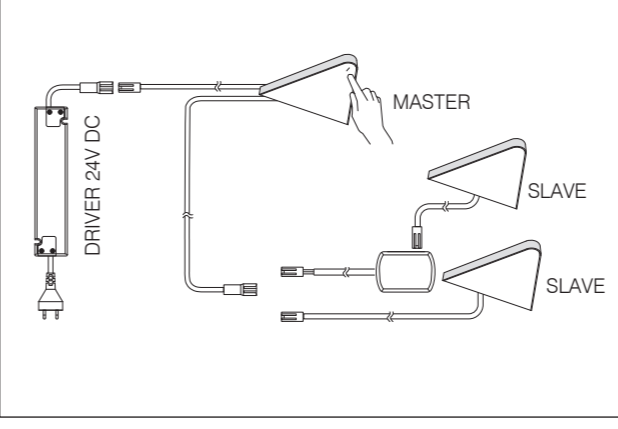
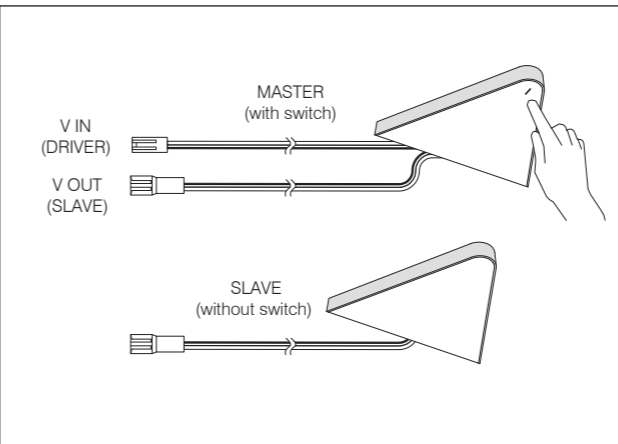
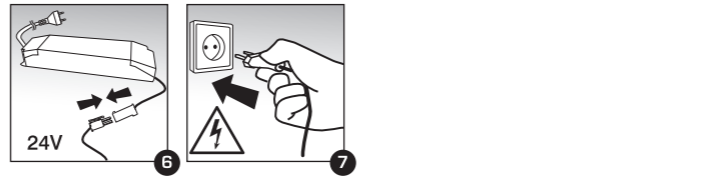
ВКЛ / ВЫКЛ
Нажмите переключатель **(B)** 1 раз контролировать включение и выключение ламп, подключенных

Регулировка яркости (DIMMER)
Система должна быть включена. Удерживайте переключатель **(B)**. Установить (удерживая переключатель) необходимую яркость. Отпустите кнопку, чтобы сохранить настройку.



OK (PRESS ON BORDER) **NO (DON'T PRESS ON SCREEN)**

IT. Premere **KEY-T** (delicatamente) nei punti corrispondenti alle clip
EN. Press **KEY-T** carefully on the points corresponding with the clips
DE. **KEY-T** an den dazu vorgesehenen Stellen an die Clips vorsichtig drücken
FR. Appuyer soigneusement sur **KEY-T** en correspondance des clips
SP. Presionar **KEY-T** delicadamente en los puntos correspondientes a los clips
PT. Pressionar **KEY-T** suavemente nos pontos correspondentes às clips
RU. Нажать **KEY-T** внимательно в точках соответствующих зажимам



KEY Collection 172...
FORMA € FUNZIONE

Ce luminaire comporte des lampes à LED intégrées.

A++
A+
A
B
C
D
E } **LED**

Les lampes de ce luminaire ne peuvent pas être changées.

874/2012

KEY Collection 172...
FORMA € FUNZIONE

Deze armatuur bevat ingebouwde LED-lampen.

A++
A+
A
B
C
D
E } **LED**

In de armatuur kunnen de lampen niet worden verwangen.

874/2012

KEY Collection 172...
FORMA € FUNZIONE

Esta luminaria lleva lámparas LED incorporadas.

A++
A+
A
B
C
D
E } **LED**

Las lámparas de esta luminaria no son recambiables.

874/2012

KEY Collection 172...
FORMA € FUNZIONE

Incorpora lâmpadas LED

A++
A+
A
B
C
D
E } **LED**

As lâmpadas não podem ser substituídas.

874/2012